

32006D0500

20.7.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 198/15

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tad-29 ta' Mejju 2006****dwar il-konkluzjoni mill-Komunità Ewropea
tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija**

(2006/500/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 47(2), 55, 83, 89, 95, 133, u 175, flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew¹,

¹ Opinjoni mogħtija fit-18 ta' Mejju 2005 (Għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali)

Billi:

- (1) Skond id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2004, il-Kummissjoni nneozjat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità ta' l-Enerġija, minn hawn 'il quddiem imsejjah "it-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Enerġija", mar-Repubblika ta' l-Albanija, ir-Repubblika tal-Bulgarija, il-Bosnja u Herzegovina, ir-Repubblika tal-Kroazja, dik li qabel kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Repubblika tal-Montenegro, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Serbja u l-Missjoni ta' Amministrazzjoni Temporanja tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (skond ir-Risoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti) bil-ħsieb ta' l-istabbiliment ta' Organizzazzjoni tas-Suq Integrat ta' l-Enerġija fl-Ewropa tax-Xlokk.
- (2) Fil-25 ta' Ottubru 2005, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Ottubru 2005, gie ffirmat fisem il-Komunità t-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Enerġija.
- (3) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Enerġija jipprevedi il-ħolqien ta' suq integrat fil-gass naturali u l-elettriku fl-Ewropa tax-Xlokk li ser johloq qafas regolatorju u tas-suq stabbli li jkun kapaci jattira l-investment fin-netwerks tal-gass, il-generazzjoni ta' l-enerġija elettrika u netwerks ta' trasmissjoni, biex il-Partijiet kollha jkollhom aċċess għall-provvista kontinwa ta' gass u elettriku li hija essenzjali għall-iżvilupp ekonomiku u l-istabbiltà soċjali. Huwa jippermetti li jiġi stabbilit qafas regolatorju, li jagħmilha possibbli li s-swieq ta' l-enerġija jithaddmu b'mod effiċjenti fir-reġjun, inklużi kwistjonijiet bħall-ġestjoni tal-kongestjoni, il-flussi transkonfini, l-iskambji ta' l-enerġija elettrika u oħrajn. Għalhekk, huwa jimmira lejn il-promozzjoni ta' provvisti ta' livelli għoljin ta' gass u elettriku liċ-ċittadini kollha abbażi ta' obbligi tas-servizz pubbliku, u l-kisba ta' progress ekonomiku u soċjali u livell għoli ta' impjiegi.

- (4) "L-Aġenda ta' Tessaloniki għall-Balkani tal-Punent: lejn integrazzjoni Ewropea", ikkonfermata uffiċjalment mill-Kunsill Ewropew f'Ġunju 2003 timmira lejn it-tishih ulterjuri tar-relazzjonijiet privileġġjati bejn l-Unjoni Ewropea u l-Balkani tal-Punent. Bil-ħolqien ta' kondizzjonijiet ekonomiċi favorevoli u billi tiġi imposta l-implimentazzjoni ta' l-*acquis communautaire* rilevanti, it-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija qed jikkontribwixxi għall-integrazzjoni ekonomika tal-partijiet l-oħrajn għal dak it-Trattat.
- (5) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija jtejjeb is-sigurtà tal-provvista tal-partijiet għal dak it-Trattat billi jorbot il-Greċja mas-swieq tal-gass u ta' l-elettriku ta' l-Unjoni Ewropea kontinentali, u billi jipprovdi inċentivi għar-rabta tal-Balkani mar-riżerva tal-gass taż-żona tal-Baħar Kaspju, ta' l-Afrika ta' Fuq u tal-Lvant Nofsani.
- (6) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija jagħmilha possibbli li tiġi żviluppata l-kompetizzjoni fis-suq ta' l-enerġija fuq skala aktar wiesgħa u li tiġi sfruttata l-ekonomija fil-kobor.
- (7) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija jtejjeb is-sitwazzjoni ambjentali f'relazzjoni mal-gass u l-elettriku, u jipromwovi l-effiċjenza fl-enerġija u s-sorsi ta' l-enerġija rinnovabbli.
- (8) F'ċirkostanzi speċjali bħal fil-każ ta' tharbit tan-netwerk ta' l-enerġija, is-sigurtà tal-provvista għandha tiġi żgurata fil-Komunità ta' l-Energija. Il-mekkaniżmu ta' l-assistenza reċiproka tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija jista' jgħin biex jittaffew il-konsegwenzi tat-tharbit, b'mod partikolari fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti fit-tifsira ta' dak it-Trattat.
- (9) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija jippermetti li Stati kontigwi interessati bħall-Moldova jsiru osservaturi għall-Komunità ta' l-Energija.

- (10) It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija għalhekk għandu jiġi approvat.
- (11) Il-Komunità ta' l-Energija għandha setgħat awtonomi ta' teħid ta' deċiżjonijiet. Il-Komunità Ewropea hija rappreżentata minn żewġ rappreżentanti fil-Kunsill Ministerjali u fil-Grupp Permanenti ta' Livell Għoli stabbilit taħt it-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija. Għalhekk, għandhom jiġu pprovduti regoli u proċeduri xierqa għall-organizzazzjoni, fi ħdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija, tar-rappreżentanza tal-Komunità Ewropea, u għad-determinazzjoni u l-espressjoni tal-pożizzjoni tal-Komunità Ewropea.
- (12) Għad-deċiżjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija li għandhom effetti legali, il-Kunsill għandu jiddetermina l-pożizzjoni tal-Komunità Ewropea skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.
- (13) L-Istati Membri affettwati direttament mit-Titolu III tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija għandu jkollhom rwol kruċjali fl-implimentazzjoni ta' l-oġettivi tal-Komunità ta' l-Energija. Għalhekk jeħtieġ, mingħajr preġudizzju għall-proċeduri rilevanti tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, li tinkiseb il-partecipazzjoni attiva ta' tali Stati Membri fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet u l-appoġġ sħiħ tagħhom għall-miżuri ta' implimentazzjoni li ser jiġu adottati taħt dak it-Titolu.
- (14) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli għall-każijiet li fihom rappreżentant tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni għandu jesprimi pożizzjonijiet tal-Komunità Ewropea.
- (15) Huwa xieraq li tiġi stabbilita proċedura speċifika għall-applikazzjoni tal-klawsola ta' reviżjoni interna prevista fl-Artikolu 100(i), (iii) u (iv) tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. It-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija huwa b'dan approvat f'isem il-Komunità Ewropea.
2. It-test tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna bis-setgħa li tinnotifika f'isem il-Komunità Ewropea, l-att ta' approvazzjoni previst fl-Artikolu 1(1) lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill li jaġixxi ta' depożitarju għat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija skond l-Artikolu 105 tiegħu, sabiex tesprimi l-kunsens tal-Komunità li tintrabat.

Artikolu 3

1. Il-Komunità Ewropea għandha tkun rappreżentata mill-Kunsill Ministerjali u mill-Grupp Permanenti ta' Livell Għoli stabbilit taħt it-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija minn:
 - (a) rappreżentant tal-Kunsill innominat mill-Istat Membru li jkollu l-Presidenza tal-Kunsill; meta dan l-Istat Membru jinnomina bħala r-Rappreżentant tal-Kunsill rappreżentant minn wieħed mill-Istati Membri affettwati direttament mit-Titolu III tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija, huwa għandu jagħmel dan abbażi ta' rotazzjoni bejn dawk l-Istati Membri; u
 - (b) rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Rapprezentant tal-Kummissjoni għandu jaġixxi ta' Viċi President tal-Kunsill Ministerjali u tal-Grupp Permanenti ta' Livell Għoli.
3. Rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jirrappreżenta lill-Komunità Ewropea fil-Bord Regolatorju u fil-Forum stabbiliti taħt it-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija.

Artikolu 4

1. Il-pożizzjoni li għandha tittieħed mill-Komunità Ewropea fi ħdan il-Kunsill Ministerjali, il-Grupp Permanenti ta' Livell Għoli u l-Bord Regolatorju għad-deċiżjonijiet kif imsemmija fl-Artikolu 76 tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija skond l-Artikoli 82, 84, 91, 92, 96, u 100 tiegħu, li għandhom effett legali, għandhom jiġu adottati mill-Kunsill li jaġixxi skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.
2. Għad-deċiżjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija li jaqgħu taħt it-Titolu III tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija, u applikabbli għat-territorju ta' Stat Membru wieħed jew aktar, pożizzjonijiet adottati skond il-paragrafu 1 m'għandhomx imorru lil hinn mill-*acquis communautaire*.
3. Għad-deċiżjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija li jaqgħu taħt it-Titolu IV tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija, u applikabbli għat-territorji li għalihom japplika t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea skond il-kondizzjonijiet stipulati fih, il-pożizzjonijiet adottati skond il-paragrafu 1 m'għandhomx imorru lil hinn mill-*acquis communautaire*. Madankollu, il-pożizzjonijiet adottati skond il-paragrafu 1 jistgħu jmorru lil hinn mill-*acquis communautaire* fir-rigward tal-Kapitolu IV ta' dak it-Titolu fil-każ ta' ċirkostanzi speċjali.

4. Mingħajr preġudizzju għall-proċeduri rilevanti tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, qabel il-Kummissjoni tippreżenta proposta għal miżura skond l-Artikolu III tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija, hija għandha tikkonsulta debitament lill-Istati Membri affettwati direttament mill-proposta.
5. Il-Parlament Ewropew għandu jiġi mgharraf immedjatament u kompletament bi kwalunkwe deċiżjoni tal-Kunsill skond il-paragrafu 1 dwar l-istabbiliment tal-pożizzjoni tal-Komunità fi hdan il-Kunsill Ministerjali, il-Grupp Permanenti ta' Livell Għoli u l-Bord Regolatorju.
6. Il-pożizzjonijiet tal-Komunità Ewropea li għandhom jittiehdu fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija għandhom jizguraw li l-Komunità ta' l-Energija ma tiehu l-ebda miżura li jkollha effett legali li
 - tmur kontra kwalunkwe parti ta' l-*acquis communautaire*,
 - tohloq kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, jew
 - taffettwa l-kompetenza u d-drittijiet ta' Stat Membru ta' l-UE fir-rigward tad-determinazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-isfruttament tar-riżorsi ta' l-enerġija tagħha, l-għażla bejn ir-riżorsi ta' l-enerġija u l-istruttura generali tal-provvista tagħha ta' l-enerġija.
7. Il-pożizzjonijiet tal-Komunità Ewropea li għandhom jittiehdu fi hdan il-Bord Regolatorju għandhom jiġu stabbiliti wara li l-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għall-Elettriku u l-Gass (ERGEG) ikun ġie kkonsultat skond id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/796/KE tal-11 ta' Novembru 2003 dwar it-twaqqif tal-Grupp Ewropew Regolatorju għall-Elettriku u l-Gass¹.

¹ ĠU L 296, 14.11.2003, p. 34.

Artikolu 5

1. Il-proċedura mnizzla fil-paragrafu 2 għandha tapplika qabel ma tkun tista' tittiehed pozizzjoni mill-Komunità Ewropea skond l-Artikolu 4(1) għad-deċiżjonijiet adottati mill-Komunità ta' l-Energija skond l-Artikolu 100(i), (iii) u (iv) tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija.
2. Fuq rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, il-Kunsill, li jaġixxi skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, għandu jawtorizza lill-Kummissjoni biex tiddelibera fi ħdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija. Il-Kummissjoni għandha tmexxi dawn id-deliberazzjonijiet b'konsultazzjoni ma' kumitat speċjali mahtur mill-Kunsill biex jgħinha f'dan il-kompitu u fil-qafas ta' dawk id-direttivi li l-Kunsill jista' jindirizzalha.

Artikolu 6

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-pozizzjoni tal-Komunità Ewropea għandha tkun espressa mir-rappreżentant tal-Kummissjoni fi ħdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità ta' l-Energija.
2. Fi ħdan il-Kunsill Ministerjali, il-pozizzjoni tal-Komunità Ewropea għandha tkun espressa mir-rappreżentant tal-Kunsill għad-deċiżjonijiet li jittieħdu skond l-Artikolu 92 tat-Trattat dwar il-Komunità ta' l-Energija.

Artikolu 7

Tliet snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-esperjenzi miksubin mill-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, jekk xieraq, bi proposta għal miżuri ulterjuri.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni għandha tiġi pubblikata f' *Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BARTENSTEIN